

Championnat romand de gymnastique



Les 12 & 13 novembre 2016
ECOLE ROBERT-HAINARD
SALLE OMNISPORTS DE VAILLY

Organisation : FSG Aire-le-Lignon, Lancy et Veyrier

Change is Good



All-New Hyundai Tucson dès CHF 24'557.-*



ou dès CHF 205.-/mois**



*1.7 CRDI Origo eco-blue CHF 25'850.- moins Bonus eco-blue 5% CHF 1'293.-. All-New Hyundai Tucson dès CHF 24'557.-. Leasing 3.9% dès CHF 205/mois. **Conditions du leasing 3.9%: prix de catalogue | prix BIG DEAL, durée 48 mois, taux d'intérêt 3.9% (effectif 3.975%), premier versement du leasing 33%, valeur résiduelle 36% (Tucson), kilométrage inclus 10'000 km par an, casco complète non comprise. L'octroi d'un crédit est interdit s'il entraîne le surendettement du consommateur. Prix nets conseillés, CHF TVA 8% incluse. Une offre de Hyundai Finance. Bonus eco-blue et bonus sale uniquement sur véhicules en stock et sur le prix catalogue conseillé au jour de la signature du contrat. Voir conditions en agence.

GROUPE CHEVALLEY
L'essentiel, c'est vous !

GRIMM CENTRE PETIT-LANCY
Avenue des Morgines 26 | 022 879 13 00

Mot du président de l'Union Romande de Gymnastique

J'ai la conviction que les gymnastes qui s'entraînent depuis longtemps pour ce Championnat Romand auront du plaisir à y participer. Félicitations à eux, ainsi qu'à leurs monitrices et moniteurs, pour leur préparation, leur engagement et leur persévérance.

L'Union Romande de Gymnastique remercie cordialement toutes les personnes qui ont travaillé pour la réussite de cette manifestation, le Comité d'Organisation et tout particulièrement sa présidente Nicole Salvi, les juges qui officieront tout au long du week-end, les nombreux bénévoles, ainsi que le public qui ne manquera pas de se déplacer pour soutenir les gymnastes.

Merci aussi à toute l'équipe technique de l'URG d'avoir contribué au succès de ce Championnat Romand.

Je souhaite à toutes et à tous un championnat marqué d'un esprit de fair-play, de bonne humeur et d'amitié.

Vive le CRG 2016 à Bernex.

René Basler, Président URG



NOS SERVICES

MICROGESTION / TOUT SOUS UN MÊME TOIT



ÉCONOMIE

INTERLOCUTEUR UNIQUE
INFORMATION CIBLÉE
GAIN DE TEMPS ET D'ARGENT

SUR MESURE

AUDIT DE VOTRE SITUATION FINANCIÈRE
ÉTUDE ET SUIVI PERSONNALISÉS
CONSEIL SELON VOS BESOINS

SECURITÉ

VUE D'ENSEMBLE DE VOTRE SITUATION
MAÎTRISE TOTALE DES SOLUTIONS
CONSEIL PAR DES PROFESSIONNELS RECONNUS

LIBERTÉ

COMPARAISONS NEUTRES ENTRE LES MEILLEURS
VOTRE CHOIX EN TOUTE INDÉPENDANCE
VOTRE DÉCISION EN TOUTE LIBERTÉ

VOS AVANTAGES



MESSAGE DE LA PRESIDENTE DU COMITE D'ORGANISATION

Au nom des sociétés d'Aïre-Le-Lignon, de Lancy et de Veyrier, je vous souhaite la bienvenue à Genève sur la commune de Bernex, choisie pour pouvoir proposer un hébergement aux gymnastes inscrites et leur faire bénéficier de deux salles adjacentes ; celle de l'Ecole Robert-Hainard, où aura lieu le concours des tests ainsi que la salle omnisports de Vailly, où se dérouleront les compétitions d'exercices individuels et à deux.

Malgré l'attribution tardive de ce championnat romand à notre canton, tout a été mis en œuvre pour que ce week-end des 12 et 13 novembre 2016 se déroule dans les meilleures conditions possibles.

D'ores et déjà, je tiens à remercier chaleureusement l'ensemble des personnes du comité d'organisation, nos sponsors, les membres du comité de l'URG ainsi que notre comité cantonal pour leur mobilisation, leur présence et soutien actifs.

J'adresse mes remerciements tout particulièrement aux responsables de ce livret de fête : le graphiste, le rédacteur et l'imprimeur. Les courts délais ont été tenus, bravo !

Je vous souhaite à tous, gymnastes, monitrices, juges, bénévoles, d'avoir du plaisir à participer à ce week-end gymnique et au public d'en garder un souvenir ébloui.

Bon concours à tous !

Nicole Salvi

Présidente
du comité d'organisation

GARAGE & CARROSSERIE PERROUD

M. REY Succ.

48 bis, route du Bois-des-Frères
1219 Le Lignon/Genève
Tél. 022 796 71 22
Fax 022 796 71 00
www.garageperroud.ch



Fédération des
Carrossiers Romands

info@garageperroud.ch

Michel REY



LISTE DES COMITÉS ET DES JUGES DES CHAMPIONNATS ROMANDS DE GYMNASTIQUE

Comité exécutif

| | |
|-----------------------|------------------|
| Président | René Basler |
| Présidente technique | Martine Jacot |
| Secrétaire | Ruth Holland |
| Trésorière | Yolande Gigon |
| Médias | Sébastien Dayer |
| Vice-présidente FSG : | Eliane Giovanola |

Comité technique

| | |
|--------------------------------------|---------------------|
| Présidente | Martine Jacot |
| Secrétaire | Carole Ribaux |
| Responsable gymnastique individuelle | Françoise Morand |
| Responsable gymnastique sociétés | Federica Gatti |
| Responsable agrès individuels | Elodie Fleury |
| Responsable agrès sociétés | Dominique Collaud |
| Responsable athlétisme | Kilian Leuthold |
| Responsable seniors | Rose-Marie Mory |
| Gymnastique artistique | Emmanuel Demartini |
| Gymnastique rythmique | Marie-Thérèse Suter |
| Bureau des calculs CRS / CRG | Christine Güdel |
| Bureau des calculs CRA | Dominique Montavon |
| Bureau des calculs CRAT | André Keller |

Chefs juges région 6

| | |
|-------------------|-----------------------|
| Agrès individuels | Christiane Sancey |
| | Caroline Hofstetter - |
| | Germanier |
| Agrès sociétés | Eric Descombes |
| Athlétisme | Georgy Zäch |
| Gymnastique | Marylise Monnet |
| Aérobic | Sonja Aschwanden |

Dario Busoni

INSTALLATIONS

SANITAIRES

Route de Chancy 28
1213 Petit-Lancy

Tél. 079 447 21 84

Fax 022 792 48 01

E-mail : busoni.sanitaire@bluewin.ch

Rénovations

Dépannages

Entretiens

**Installations machines
à laver**

Débouchages

Installations pompes

Détartrages bouilleurs

CAFÉ

Zinette

*45, route du Grand-Lancy
1212 Grand-Lancy, Genève, Suisse*

Réservation 022 743 12 00

Venez visiter notre site web www.cafezinette.ch



VOLAILLES, GIBIERS, CHARCUTERIES, TRAITEUR,



TEL : +41 (0) 22 885 95 85

FAX : +41 (0) 22 885 95 75

Email : info@etsfournier.ch

Auberge Communale Du Grand Donzel



Gilbert et Nathalie Renaud
cuisine de saison

Réservation au +41 22 784 26 55
Fermé dimanche soir et lundi

Contact : info@granddonzel.ch - www.granddonzel.ch
route Antoine-Martin 21, 1234 Vessy
Fax : +41 22 784 26 04

L'ONCYCENTRE



HORAIRES DU CENTRE

LU-ME 8H00-19H00

JE-VE 8H00-19H30

SA 8H00-18H00



OLIVIER PAUCHET

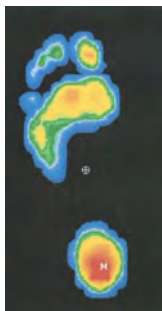
PEINTURE INTERIEURE - EXTERIEURE
SOLS MOQUETTE - PARQUETS
PEINTURE DÉCORATIVE PATINE - STUCCO
PEINTURE À LA CHAUX

Tél. 079 330 70 61
e-mail: olivier_pauchet@yahoo.fr



Rénover - Créer - Décorer

079 330 70 61



CABINET DE PODOLOGIE DU LIGNON

Alix PLUVINAGE et Sylvain LAUGIER

SOINS

et

SEMELLES ORTHOPEDIQUES

Avenue du Lignon 37 - 1219 LE LIGNON

022 796 94 24

Du lundi au samedi

ESPACE REFLEXO LE LIGNON

- Pour la détente et bien-être
- Pour soulager les maux du quotidien
- Pour éliminer les tensions dues au stress
- Soins de support en oncologie

Suzanne Himmelberger
Réflexologue agréée ASCA
37 avenue du Lignon - 1219 Le Lignon
Tél. +41 (0)78 946 48 88



www.reflexo-lignon.ch

Programme du samedi

Concours Jeunesse

Réunion des juges du Test 3 : **Salle Hainard** **08h00**

Bloc 1 : Test 3 :

| | |
|---------------------------|-------|
| 1 ^{er} groupe : | 08h30 |
| 2 ^{ème} groupe : | 09h40 |
| 3 ^{ème} groupe : | 10h50 |

Réunion des juges Gym. Individuelle et à Deux :

Salle Vailly **07h30**

| | | | |
|--|-------------------|---------------------------|-------|
| Bloc 4 : Gym. à deux Jeunesse B | 1 partie : | 1 ^{er} groupe : | 08h00 |
| Gym. à deux Jeunesse A | 1 partie : | 2 ^{ème} groupe : | 09h40 |
| Bloc 5 : Gym. Ind. Jeunesse B | 1 partie : | 1 ^{er} groupe : | 11h10 |
| Gym. Ind. Jeunesse A | 1 partie : | | |

Proclamation des résultats des Tests 3, Gym. Ind. et à Deux :

Salle Vailly **12h40**

Réunion des juges du Test 1 : **Salle Hainard** **13h00**

Bloc 2 : Test 1 FSG : 13h30

Réunion des juges du Test 2 : **Salle Hainard** **14h00**

Bloc 3 : Test 2 FSG 14h30

| | | | |
|--------------------------------------|-------------------|---------------------------|-------|
| Bloc 5 : Gym. Ind. Jeunesse B | 1 partie : | 2 ^{ème} groupe : | 13h30 |
| Gym. Ind. Jeunesse A | 1 partie : | | |

| | | | |
|--------------------------------------|--------------------|----------------------------|-------|
| Bloc 6 : Gym. Ind. Jeunesse A | 2 parties : | 1 ^{er} passage : | 14h50 |
| | | 2 ^{ème} passage : | 15h50 |

| | | | |
|--|--------------------|----------------------------|-------|
| Bloc 7 : Gym. à deux jeunesse A | 2 parties : | 1 ^{er} passage : | 16h50 |
| | | 2 ^{ème} passage : | 17h45 |

APÉRO DES INVITÉS **Salle Hainard** **17h45**

Proclamation des résultats des Tests 1 et 2,

Gym. Ind. et à Deux **Salle Hainard** **19h00 env.**

Programme du dimanche

Concours Actives

Réunion des juges du Test 6 : **Salle Hainard** **08h30**

Bloc 8 : Test 6 FSG : 09h00

Réunion des juges du Test 7 : **Salle Hainard** **10h10**

Bloc 9 : Test 7 FSG : 10h40

Réunion des juges Gym. Individuelle et à Deux :

Salle Vailly **08h30**

Bloc 12 : Gym. Individuelle **1 partie :** 1^{er} groupe : 09h00

1 partie : 2^{ème} groupe : 10h30

Proclamation des résultats des Tests 6 et 7,

Gym. Ind.et à Deux : **Salle Vailly** **12h40 env.**

Réunion des juges du Test 4 : **Salle Hainard** **13h00**

Bloc 10 : Test 4 FSG 1^{er} groupe : 13h30

2^{ème} groupe : 14h55

Réunion des juges du Test 5 : **Salle Hainard** **16h00**

Bloc 11 : Test 5 FSG 16h20

Réunion des juges Gym. Individuelle et à Deux :

Salle Vailly **13h00**

Bloc 13 : Gym. Individuelle **2 parties :** 1^{er} passage : 13h30

2^{ème} passage : 14h20

Bloc 14 : Gym. à deux **2 parties :** 1^{er} passage : 15h10

2^{ème} passage : 15h45

Proclamation des résultats des Tests 4 et 5,

Gym. Ind. et à Deux **Salle Vailly** **16h30 env.**

Melina SAVA

Co-Fondatrice

Directrice

M. +4179 273 83 16

melina@comptoir.services



Le Comptoir des Services

Plateforme d'Appui Professionnel aux
Entrepreneurs et aux Particuliers

Case postale 556

1211 Genève 13



AUBERGE
DU GRAND-LANCY

022 794 16 98

66, route du Grand-Lancy - 1212 Grand-Lancy

Deux belles terrasses - Ouvert 7/7

lu-ve: 7h-24h - sa: 17h30-24h - dim: 9h-24h



CHARPENTE & MENUISERIE FORSTER Sàrl

Luc FORSTER

Rte des Tournettes 83
1256 Troinex
forster.sarl@gmail.com

www.charpente-forster.ch

Portable 078 613 55 50
Bureau 022 784 47 57
Fax 022 784 47 58

CETTE COMPETITION A VU LE JOUR GRÂCE À :
(par ordre alphabétique)

| | | | |
|-------------------------|--------------------|--------------------------|-------------|
| Valérie AELLEN | FSG Veyrier | Nathalie DUNOYER | FSG Veyrier |
| Patrizia BRAUN | FSG Veyrier | Sylvia MARTIGNANO | FSG Lancy |
| Dina DA COSTA | FSG Veyrier | Benedikta MIELE | FSG Veyrier |
| Joao DA COSTA | FSG Veyrier | Francesco RUSSO | FSG Veyrier |
| Claudine DEFOREL | FSG Veyrier | Nicole SALVI | FSG Lancy |
| Nathalie DUMUSC | FSG Aïre-Le-Lignon | Maryse SAVA | FSG Veyrier |

et toute une équipe de formidables bénévoles des FSG Aïre-le-Lignon, Lancy et Veyrier !!!



DOWELLEC

DOWELLEC SA
route du Grand-Lancy 57
CH-1212 Grand-Lancy

www.dowellec.com
tél. 022 735 56 05
fax 022 735 56 03

Informations générales de la Direction de concours

Salles :

Le concours se fera dans 2 salles.

Echauffement :

Un espace d'échauffement, sans appareil de musique, est à disposition des gymnastes dès 7h30.

Aucun échauffement n'est autorisé à l'emplacement des concours. En ce qui concerne la Gymnastique Individuelle et à Deux, un échauffement commun a lieu à l'emplacement de concours.

Appel des gymnastes :

Celui-ci a lieu à l'entrée de la salle de compétition, à l'heure indiquée dans le programme, avant chaque bloc.

Les cartes de tests sont à déposer à la table prévue à cet effet, de même que les cartes de membres FSG. Les musiques pour la Gymnastique Individuelle et à Deux sont à amener à la table de la musique lorsque le(la) gymnaste est appelé(e). Les gymnastes restent autour du praticable jusqu'à la fin du passage de leur groupe. Ils(elles) sortent en défilé.

Cartes de tests :

Le(la) gymnaste qui ne présente pas sa carte de tests ne peut pas prendre part au concours.

Compétitions :

Les compétitions se déroulent conformément aux prescriptions du Championnat Romand de gymnastique, édition 2016, des descriptifs des tests et des Directives de Gymnastique 2014.

Musique :

La musique, pour les concours Gymnastique Individuelle et à Deux, doit être enregistrée au début du support musical qui ne comprend qu'un seul morceau (format MP3).

Un bref essai de musique est prévu.

Seules les Clés USB sont acceptées. Une copie de la musique doit être tenue à disposition.

Disqualification :

Après 2 essais de musique infructueux, la disqualification de la partie gymnique concernée est prononcée.

Protêts :

Les protêts doivent être remis par écrit à la direction de concours.

Une taxe de fr. 100.— doit être jointe à chaque protêt qui, en cas de refus, restent acquis à la direction de concours. Les décisions de la direction de concours sont définitives et sans appel.

Remboursement des finances d'inscription :

Aucune finance d'inscription n'est remboursée, pas même sur présentation d'un certificat médical.

Proclamation des résultats :

Les cérémonies se déroulent selon l'horaire. En cas de modification de l'horaire, des annonces seront faites par le speaker. Tous(tes) les gymnastes se présentent en tenue de gymnastique. Aucune médaille ou distinction n'est remise avant ou après la proclamation des résultats. Les résultats seront affichés après la remise des médailles et publiés sur le site de l'URG www.urg.ch . Il n'y aura plus d'enveloppe de société.

En cas d'avance sur le programme, la proclamation des résultats peut être avancée de 30 minutes.

Divers :

Ni le C.O, ni l'URG ne sauraient être tenus pour responsables en cas de vol, perte ou dommage de quelque nature que ce soit. Les participants(es) sont priés(ées) de surveiller leurs effets personnels.



- Charpente
- Ossature bois
- Isolation
- Menuiserie
- Toiture

www.asbois.ch • 022 771 33 00
15 rte du Gratillet • 1257 Bardonnex

Paola Buda
Démonstrations
THERMOMIX
à domicile
paola.buda@bluewin.ch
T. 079 284 78 42

La marque Genevoise du Costume



2 Cours de Rive - www.gerson.ch



pharmacieplus
de saule

catherine blondin & guillaume rapin
pharmaciens responsables

chemin de saule 27 | 1233 bernex | t. 022 757 27 27

LISTE DES PRIX

Boissons

| | |
|--|-------|
| Thé froid (citron ou pêche) | 3.50 |
| Coca, Coca Zéro, Sprite, Fanta | 3.50 |
| Eau gazeuse ou plate | 3.00 |
| Bière | 4.00 |
| Café, thé | 2.00 |
| Vin verre 1dl (blanc, rouge, rosé) | 3.00 |
| Vin ½ bouteille 5dl (blanc, rouge, rosé) | 15.00 |
| Vin bouteille 7dl (blanc, rouge, rosé) | 20.00 |

Buvette

| | |
|--|-------|
| Croissant | 1.50 |
| Hot-dog | 4.00 |
| Sandwich | 4.00 |
| Plat du jour chaud | 15.00 |
| Assiette de salade | 8.00 |
| Plat du jour chaud / boisson / dessert | 18.00 |

Pâtisseries

| | |
|---------------------|-------------------|
| Pâtisseries/gâteaux | dès 1.00 |
| Crêpes : | |
| grandes | Sucre 4.00 |
| | Sucre-citron 4.50 |
| | Confiture 4.50 |
| | Nutella 4.50 |
| petites | au choix 1.00 |

E Cordonnier
Centre Commercial du Lignon



Cordonnier
Semelles
Talons
emplACEMENT écran I-Phone

Gravure
Plaquettes
sur plastique

Changement de piles
Clés double

076 432 42 14



Restaurant Pizzeria LE SPORTING

ANTONIO CARBALLIDO

Centre commercial du Lignon
Tél. 022 797 00 77
contact@le-sporting.ch
www.le-sporting.ch

**BOUCHERIE
CHARCUTERIE**

Spécialités Italiennes

Centre Commercial
du Lignon
1219 Le LIGNON



Francesco SERRA
tél. 022 / 796 43 40



Maîtrise Fédérale

Ch. de la Muraille 9-11 Tél. 022 796 81 28
1219 Le Lignon Fax 022 797 37 15

carrosseriecorbex@me.com
www.carrosseriecorbex.ch



41 Av. du Lignon
1219 Le Lignon
Prof.: +41 22 940 32 85
Portable: +41 79 297 46 10
sara.ferrara@bluewin.ch



BEAUVENT
TEA-ROOM
BOULANGERIE-PÂTISSERIE-CHOCOLATERIE

Rue de Bernex, 265
1233 Bernex

Tel. 022 757 57 81
Fermé le Mercredi

Chocolat
Philippe Pascoët



Pour toute occasion, GD Fleurs assure
un service de livraison à domicile

Av. de Curé Baud 7 1212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 25 48 www.gd-fleurs.ch
E-mail: admin@gd-fleurs.ch



Association ANAK-KO

Aide aux enfants de
l'île de Marinduque
aux Philippines

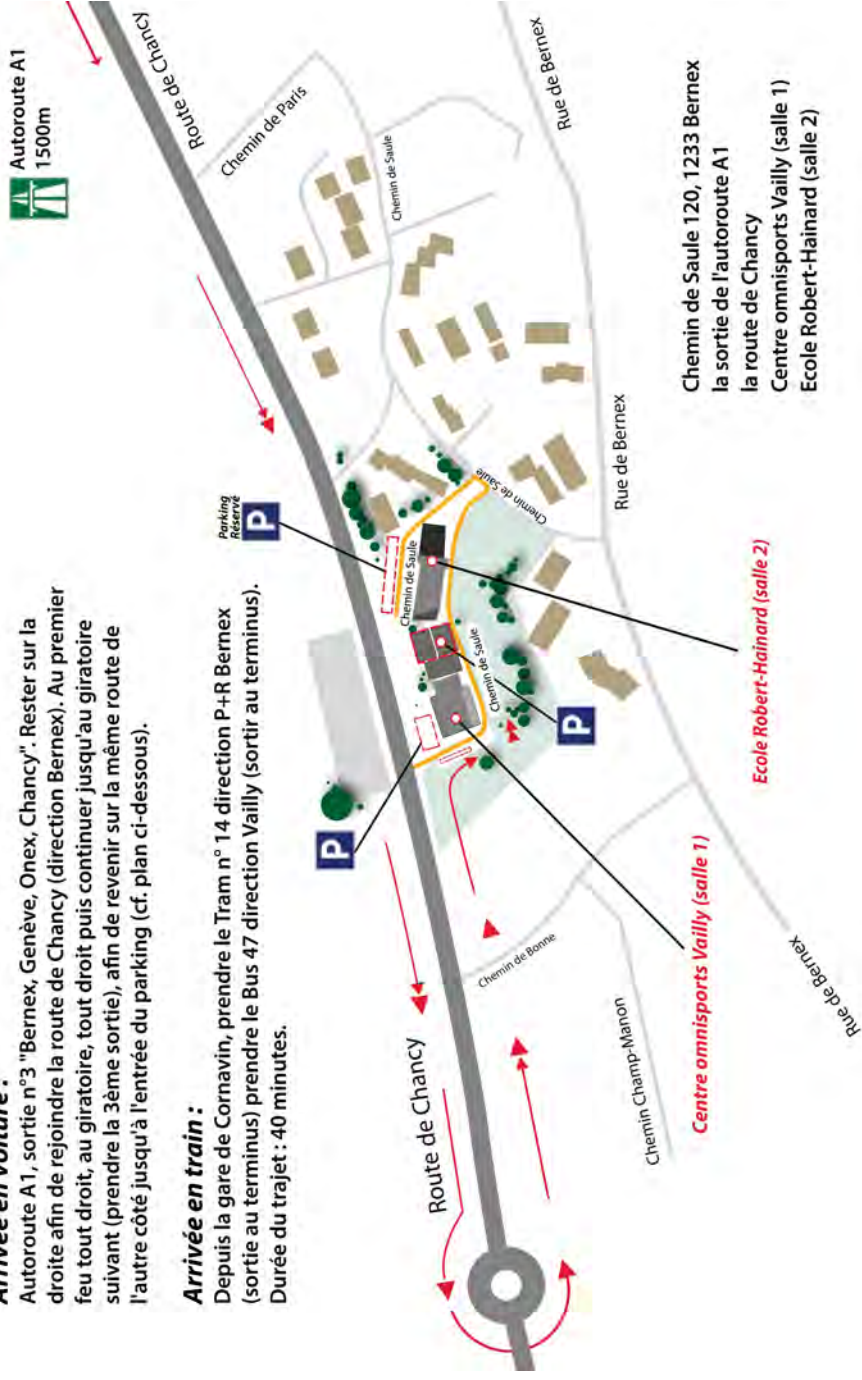
Chemin des Semailles 13A
1212 Grand-Lancy - 022 784 07 12
www.anak-ko.ch

Arrivée en voiture :

Autoroute A1, sortie n°3 "Bernex, Genève, Onex, Chancy". Rester sur la droite afin de rejoindre la route de Chancy (direction Bernex). Au premier feu tout droit, au giratoire, tout droit puis continuer jusqu'au giratoire suivant (prendre la 3ème sortie), afin de revenir sur la même route de l'autre côté jusqu'à l'entrée du parking (cf. plan ci-dessous).

Arrivée en train :

Depuis la gare de Cornavin, prendre le Tram n° 14 direction P+R Bernex (sortie au terminus) prendre le Bus 47 direction Vailly (sortir au terminus).
Durée du trajet : 40 minutes.





Frédéric BAUMANN

Rue de Bernex 218
1233 Bernex / Genève
baumann.f@bluewin.ch

Tél. 022 757 62 17
Mobile 079 436 97 01
Fax 022 757 67 23

BOUTIQUE FLEURS BERNEX

Toutes confections florales

260, rue de Bernex - 1233 Bernex
Tél. 022 757 65 75 - Fax 022 757 65 81



Jenny
www.jenny-traiteur.ch



RESTAURANT LES PALETTES M. DOSSO

Nos spécialités

Fondue chinoise à la mode d'Oscar
Potence - Planchetta de table

5, ch. des Palettes - 212 Grand-Lancy
Tél. 022 794 61 16

carla **S**port

PASTORELLI® 

SASAKI

BLEYER 



VENEZ VISITER NOTRE BOUTIQUE

LA PIERREIRE 2
1029 VILLARS-STE-CROIX

021 320 99 43



SORTIE AUTOROUTE NO 18
LAUSANNE-CRISSIER

PARKING GRATUIT

LU MA JE VE 9H - 12H 14H - 18H
ME 9H - 18H NON STOP
SA 9H - 17H NON STOP

OU SHOP ONLINE

www.carlasport.ch



Audi
Vorsprung durch Technik



**Ça, c'est ce que vous ressentez.
Et voici ce que vous conduisez.**



La nouvelle Audi A4 fascine par une synthèse innovante de technologie et d'esthétique. **Le progrès. Intensément.**

LeasingPLUS

**Sont inclus: service et usure, pneus,
véhicule de remplacement + assurances**

Audi Swiss Service Package+: service gratuit pendant 10 ans ou jusqu'à 100 000 km.
Au premier terme échu. * Équipement spécial contre supplément de prix.

Audi Collonge-Bellerive

Route de Thonon, 158, 1245 Collonge-Bellerive
Tél. +41 22 752 15 15, www.audicollonge-bellerive.ch